

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU
CONTRATO DE COMPRA-VENTA DE VEHÍCULO

zawarta w dniu w, pomiędzy: **CELEBRADO EL DÍA**
EN ENTRE:

Sprzedawcą / VENDEDOR: Imię i nazwisko:

Adres:

Numer dowodu osobistego / Número de documento de identidad:

Pesel / Número de identificación fiscal (NIF):

Kupującym / COMPRADOR: Imię i nazwisko:

Adres:

Numer dowodu osobistego / Número de documento de identidad:

Pesel / Número de identificación fiscal (NIF):

1. Przedmiot umowy / OBJETO DEL CONTRATO

Sprzedawca sprzedaje, a Kupujący kupuje pojazd:

Marka / Marca:

Model:

Rok produkcji / Año de fabricación:

Numer rejestracyjny / Número de matrícula:

Numer nadwozia (VIN) / Número de chasis (VIN):

Przebieg / Kilometraje:

2. Cena / PRECIO

Cena sprzedaży pojazdu wynosi PLN / EUR (słownie:)

EL PRECIO DE VENTA DEL VEHÍCULO ES DE PLN / EUR (EN LETRAS:).

3. Oświadczenia stron / DECLARACIONES DE LAS PARTES

Sprzedawca oświadcza, że pojazd stanowi jego własność, nie jest obciążony prawami osób trzecich oraz nie toczy się wobec niego żadne postępowanie egzekucyjne ani zabezpieczające.

Kupujący oświadcza, że zna stan techniczny pojazdu i nie wnosi zastrzeżeń.

EL VENDEDOR DECLARA QUE EL VEHÍCULO ES DE SU PROPIEDAD, QUE NO ESTÁ GRAVADO CON DERECHOS DE TERCEROS Y QUE NO EXISTE NINGÚN PROCEDIMIENTO DE EJECUCIÓN NI DE SEGURIDAD PENDIENTE SOBRE ÉL.

EL COMPRADOR DECLARA QUE CONOCE EL ESTADO TÉCNICO DEL VEHÍCULO Y QUE NO TIENE OBJECIONES.

4. Przekazanie pojazdu / ENTREGA DEL VEHÍCULO

Sprzedawca przekazuje pojazd Kupującemu w dniu

EL VEHÍCULO SERÁ ENTREGADO AL COMPRADOR EL DÍA

5. Postanowienia końcowe / DISPOSICIONES FINALES

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

EN LOS ASUNTOS NO REGULADOS POR ESTE CONTRATO, SE APLICARÁN LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO CIVIL.

ESTE CONTRATO HA SIDO REDACTADO EN DOS EJEMPLARES IDÉNTICOS, UNO PARA CADA PARTE.

Podpisy stron / FIRMAS DE LAS PARTES

Sprzedawca:

Kupujący:

VENDEDOR:

COMPRADOR: